

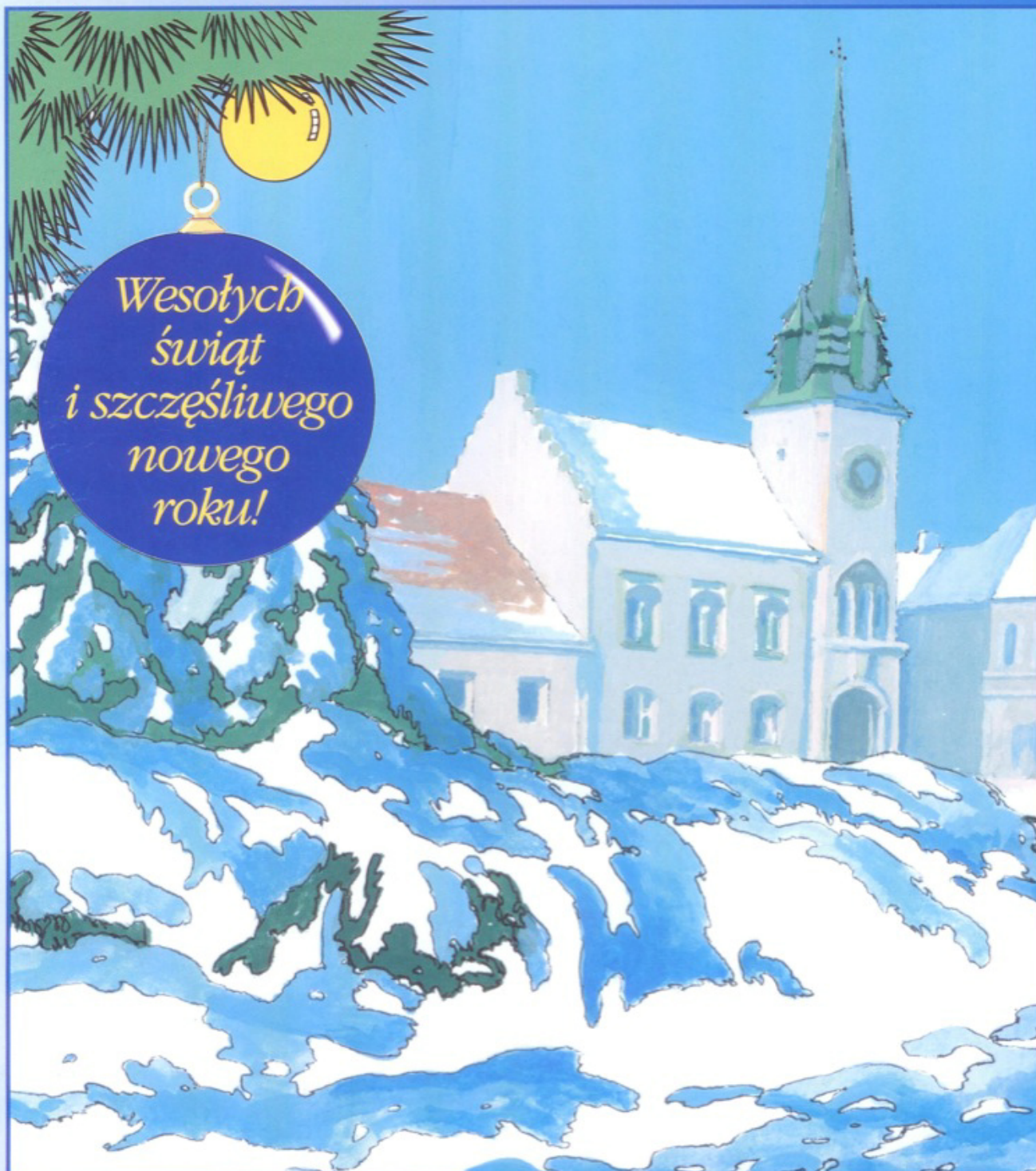
Urząd Miasta i Gminy w Skawinie



# BIULETYN INFORMACYJNY

ISSN 1731-3333

Skawina, grudzień 2004, nr 7





## **ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI - PODPISANIE UMOWY PARTNERSKIEJ Z MIASTEM THETFORD**

11 listopada 1918 roku – dzień, w którym Piłsudski przejął w wolnej Warszawie władzę nad wojskiem, został uznany za dzień niepodległości całej Polski. Od lat, corocznie czcimy ten dzień jako przełomowy czas w naszej historii, wyraźnie oddzielający epokę niewoli, wojny i upokorzeń od epoki odbudowy i rozwoju przywróconej do samodzielnego bytu Rzeczypospolitej Polskiej. Rocznica odzyskania niepodległości jest dla nas najważniejszym świętem narodowym.

W tym roku Święto Niepodległości miało szczególnie uroczysty charakter.

Uroczystości rozpoczynały się w Kościele pw. Miłosierdzia Bożego mszą, celebrowaną przez Jego Ekszelencję księdza biskupa Jana Zająca. Doniosłość nabożeństwa podkreślała obecność w kościele pocztów sztandarowych harcerzy, organizacji kombatanckich i szkół z terenu miasta i gminy.

Następnie wszyscy zebrani przenieśli się do Hali Widowiskowo-Sportowej, gdzie miała miejsce nadzwyczajna sesja Rady Miejskiej, w trakcie której została podpisana umowa partnerska z angielskim miastem Thetford oraz zaprezentowano wspólny program artystyczny.

Podkreślić należy, iż mieszkańcy naszej gminy zjawili się na uroczystościach tłumnie i pięknie udekorowana hala wypełniła się po brzegi.

Wśród sztandarów i flag zabrzmiał hymn, a następnie głos zabrał burmistrz, który przywitał wszystkich mieszkańców i zaproszonych gości, a wśród nich: Piotra Boronia – Przewodniczącego Sejmiku Województwa Małopolskiego, Jacka Krupę – Starostę Powiatu Krakowskiego wraz z radnymi powiatowymi, radnych Rady Miejskiej w Skawinie, delegację z miasta partnerskiego Turcianskie Teplice na czele z radną Martą Malikową, Burmistrza Thetford Ray Key wraz z żoną oraz pozostałych reprezentantów tego miasta, Georgio Dernowskiego – reprezentującego społeczność Civitanova Marche, przedstawicieli podmiotów gospodarczych z terenu naszej Gminy, a w szczególności Ryszarda Młodzianowskiego – Prezesa Zarządu Elektrowni Skawina S.A. oraz Andrzeja Tutajewskiego reprezentującego Podkrakowską Izbę Gospodarczą i Józefa Bobka ze Skawińskiego Stowarzyszenia Przedsiębiorczości.

Burmistrz powitał również pracowników skawinского urzędu oraz przedstawicieli licznych instytucji, organizacji i stowarzyszeń.





### Drodzy Czytelnicy,

Oddajemy w Wasze ręce świąteczny numer Biuletynu Informacyjnego.

Grudzień to miesiąc, w którym przypadają najpiękniejsze dni w roku, pełne rodzinnego ciepła, serdeczności i magii. Ten piękny czas to święta Bożego Narodzenia.

Ostatnie dni grudnia to także koniec roku, a więc czas bilansu dotychczasowych dokonań oraz planów na nadchodzący nowy rok.

Przekazywany właśnie na Państwa ręce nowy numer biuletynu zawiera więc obok relacji z ważnych dla Gminy wydarzeń wiele podsumowań oraz projektów na przyszłość.

Znajdziecie tu Państwo sprawozdanie z wykonania budżetu w pierwszym półroczu br. oraz informację o przedłożonym przeze mnie Radzie Miejskiej projekcie budżetu na rok 2005.

Zachęcam Państwa do zapoznania się z zamieszczonym projektem zmian opłat i podatków lokalnych, które będą obowiązywały od 1 stycznia na terenie Miasta i Gminy Skawina.

Dla ludzi młodych oraz wszystkich zainteresowanych przygotowaliśmy relację z przebiegu współpracy z angielskim miastem Thetford.

Przy tej okazji chcę Was zachęcić do aktywności i wykorzystania możliwości, które stwarza współpraca z miastami partnerskimi.

### Wigilia w Gminie

W związku z nadchodzącymi Świętami Bożego Narodzenia mam przyjemność zaprosić wszystkich Państwa na uroczystość III wigilijnego spotkania mieszkańców Miasta i Gminy Skawina. Gminna wigilia odbędzie się na skawieńskim rynku w niedzielę 19 grudnia br. o godzinie 15.30.

W programie uroczystości:

- zapalenie światła betlejemskiego przez harcerzy Kręgu Instruktorskiego „Czerwone Maki”,
- powitanie i złożenie życzeń oraz zaproszenie do wspólnego łamania się opłatkiem,
- koncert kolęd i pastorałek w wykonaniu: Scholi parafialnej Parafii Miłosierdzia Bożego w Skawinie, dzieci z Zespołu Szkół w Leńczach, zespołu „Amazing” z CKiS w Skawinie,
- na zakończenie (muzyka mechaniczna) wspólne kolędowanie przy muzyce znanych i lubianych współczesnych artystów.

W trakcie trwania wigilii wszyscy, którzy zechcą przybyć, będą częstowani specjalnie na tę okazję przygotowanymi potrawami wigilijnymi.

**Adam Najder**  
**Burmistrz Miasta i Gminy Skawina**

## Spis treści

Obchody Święta Niepodległości oraz podpisanie umowy partnerskiej z miastem Thetford .....	2, 23-24
Informacje o Biuletynie .....	3
Wykaz uchwał .....	4
Biuro Obsługi Mieszkańców .....	5
Informacja o całodobowej opiece medycznej .....	5
Otwarcie systemu monitoringu wizyjnego .....	6-7
Sprawozdanie z realizacji wydatków budżetu za I półrocze 2004 r. ....	8-9
Informacja o propozycji restrukturyzacji systemu oświaty na terenie Miasta i Gminy Skawina .....	10-11
Informacja o projekcie budżetu Gminy Skawina na rok 2005 .....	11
Podatki i opłaty lokalne w roku 2005 .....	12-17
Wspomnienie o Księdzu Kanoniku Leonie Baranie .....	18
Informacja o „Szkoleniu Lokalnych Zespołów Pomagających Rodzinie w Kryzysie” .....	19
Co słychać w naszej Gminie .....	20-21
Ks. Kanonik Edward Ćmiel - nowy proboszcz Parafii pw. św. św. Apostołów Szymona i Judy Tadeusza .....	21
Prehistoryczna wioska łużycka w Woli Radziszowskiej .....	22

© Urząd Miasta i Gminy w Skawinie,

Redaktor naczelny: Alina Milarska – Pełnomocnik Burmistrza ds. promocji i strategii,

Urząd Miasta i Gminy w Skawinie, Rynek 3, pok. nr 2, tel. (12) 276 46 77 wew. 180,

e-mail: amilarska@um.skawina.net

Fotografie: Krzysztof Skrzybalski, archiwum UM i G,

Fotoskład: Ryszard Wachel

Przygotowanie do druku, druk:

Wydawnictwo PROMO,

31-236 Kraków, ul. Felińskiego 25/9, tel. 0601 921 685, tel./faks (12) 418-34-47, e-mail: wyd\_promo@go2.pl

Biuletyn Informacyjny jest dostępny na oficjalnej stronie internetowej urzędu: [www.um.skawina.net](http://www.um.skawina.net)

Nakład 2.900 egz.



# WYKAZ UCHWAŁ

podjętych przez Radę Miejską w Skawinie  
w okresie październik – listopad 2004 r.

1. Uchwała Nr XXVII/165/04 z dnia 27 października w sprawie zmiany budżetu Gminy Skawina na 2004 r.
2. Uchwała Nr XXVII/166/04 z dnia 27 października 2004 r. w sprawie umorzenia pożyczki udzielonej OSP Skawina I.
3. Uchwała Nr XXVII/167/04 z dnia 27 października 2004 r. w sprawie zmiany uchwały własnej Nr XI/242/01 z dnia 30.05.2001 r.
4. Uchwała Nr XXVII/168/04 z dnia 27 października 2004 r. w sprawie uzupełnienia składu osobowego Komisji Rady Miejskiej.
5. Uchwała Nr XXVIII/169/04 z dnia 30 listopada 2004 r. w sprawie nadania Gimnazjum w Radziszowie imienia Jana Pawła II.
6. Uchwała Nr XXVIII/170/04 z dnia 30 listopada 2004 r. w sprawie zmiany budżetu Gminy Skawina na 2004 rok.
7. Uchwała Nr XXVIII/171/04 z dnia 30 listopada 2004 r. w sprawie przyjęcia planu gospodarki odpadami dla Miasta i Gminy Skawina na lata 2004-2011.
8. Uchwała Nr XXVIII/172/04 z dnia 30 listopada 2004 r. w sprawie określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości.
9. Uchwała Nr XXVIII/173/04 z dnia 30 listopada 2004 r. w sprawie wprowadzenia zwolnień od podatku od nieruchomości.
10. Uchwała Nr XXVIII/174/04 z dnia 30 listopada 2004 r. w sprawie określenia wzorów formularzy do podatku rolnego, podatku leśnego oraz podatku od nieruchomości.
11. Uchwała Nr XXVIII/175/04 z dnia 30 listopada 2004 r. w sprawie określenia wysokości stawek podatku od środków transportowych.
12. Uchwała Nr XXVIII/176/04 z dnia 30 listopada 2004 r. w sprawie ustalenia wysokości stawek dziennych opłaty targowej na placu targowym w Skawinie przy ul. 29 Listopada i innych miejscach wyznaczonych czasowo jako miejsca handlowe na obszarze Miasta i Gminy Skawina.
13. Uchwała Nr XXVIII/177/04 z dnia 30 listopada 2004 r. w sprawie zarządzenia poboru podatków i opłat w drodze inkasa, określenia inkasentów i wysokości wynagrodzenia za inkaso.
14. Uchwała Nr XXVIII/178/04 z dnia 30 listopada 2004 r. w sprawie zatwierdzenia przedłożonych przez ZWiK w Skawinie taryf za wodę pobieraną z urządzeń zbiorowego zaopatrzenia w wodę Miasta i Gminy Skawina i za odprowadzanie ścieków do zbiorowych urządzeń kanalizacyjnych Gminy Skawina.
15. Uchwała Nr XXVIII/179/04 z dnia 30 listopada 2004 r. w sprawie zmiany Statutu Gminy Skawina.
16. Uchwała Nr XXVIII/180/04 z dnia 30 listopada 2004 r. w sprawie zmiany Statutów Sołectw.
17. Uchwała Nr XXVIII/181/04 z dnia 30 listopada 2004 r. w sprawie warunków nabycia przez P.P. Marię i Mariana Wątor zam. Polanka Hallera 92 budynku mieszkalnego oraz stodoły, znajdujących się na działce nr 236, poł. w Polance Hallera.
18. Uchwała Nr XXVIII/182/04 z dnia 30 listopada 2004 r. w sprawie warunków nabycia pawilonów usługowo-handlowych, znajdujących się na działkach nr 2996/16 o pow. 39 m<sup>2</sup>, nr 2996/17 o pow. 37 m<sup>2</sup>, nr 2996/18 o pow. 37 m<sup>2</sup> i nr 2996/19 o pow. 43 m<sup>2</sup> położonych w Skawinie przy ul. Konstytucji 3-go Maja oraz zwolnienia z przetargu działek nr 2996/16, 2996/17, 2996/18 i 2996/19.
19. Uchwała Nr XXVIII/183/04 z dnia 30 listopada 2004 r. w sprawie warunków nabycia przez p. Małgorzatę i Piotra Gas zam. Pozowice 124 części budynku mieszkalnego znajdującego się na działce nr 836/1 poł. w Pozowicach.
20. Uchwała Nr XXVIII/184/04 z dnia 30 listopada 2004 r. w sprawie wyrażenia zgody na odstąpienie od kryteriów wyboru osób, z którymi umowy najmu powinny być zawierane w pierwszej kolejności.

## REZOLUCJA

### RADY MIEJSKIEJ W SKAWINIE z dnia 22 września 2004 r.

W związku z zamiarem przekazania przez województwo małopolskie budynku tzw. „Starego Sanatorium”, położonego w Radziszowie, organizacji zajmującej się leczeniem osób uzależnionych od narkotyków Rada Miejska w Skawinie, w imieniu własnym oraz mieszkańców Radziszowa i okolicznych miejscowości, wnosi o przekazanie Radzie Miejskiej oraz Burmistrzowi Miasta i Gminy Skawina pełnej informacji dotyczącej planów wykorzystania budynku tak, by władze gminy Skawina mogły zająć stanowisko w tej sprawie przed podjęciem wiążących decyzji przez Sejmik Województwa Małopolskiego. Podkreślamy, że na podstawie dotychczas dostępnych informacji uznajemy lokalizację ośrodka w pobliżu Dziecięcego Szpitala Sanatoryjnego „Solidarność” w Radziszowie za całkowicie nieuzasadnioną.



# BIURO OBSŁUGI MIESZKAŃCÓW W URZĘDZIE MIASTA I GMINY



Zmiany organizacyjne wprowadzane sukcesywnie w Urzędzie Miasta i Gminy mają na celu z jednej strony usprawnienie funkcjonowania Urzędu tak, by zadania postawione przed urzędnikami związane z realizacją celów określonych w budżecie gminy wykonywane były sprawnie przy maksymalnie racjonalnym wykorzystaniu środków przeznaczonych na te zadania, a z drugiej strony, by obsługa mieszkańców załatwiających swoje sprawy w Urzędzie przebiegała sprawnie, bez zbędnej zwłoki.

Jednym z elementów tych zmian jest planowane utworzenie Biura Obsługi Mieszkańców. Jest to zadanie, którego realizacja przewidziana jest w dłuższym okresie czasu i przebiegać będzie etapami.

Etap pierwszy przewidziano na pierwszy kwartał 2005 r. i będzie polegać między innymi na następujących działaniach:

- zostanie zmieniona lokalizacja tzw. dziennika podawczego, który zostanie przeniesiony do urzędowego budynku po przeciwległej stronie rynku (Rynek 14 pokój nr 1),
- Biuro Obsługi Mieszkańców będzie spełniać dotychczasową funkcję dziennika podawczego, ale zakres jego działania znacznie się rozszerzy i tylko w części zadania Biura będą podobne. Będzie to przede wszystkim pomieszczenie kilkakrotnie większe, gdzie będzie można spokojnie napisać podanie czy wypełnić wniosek,
- W Biurze Obsługi Mieszkańców (w skład którego wejdą również stanowiska ds. działalności gospodarczej oraz spraw mieszkaniowych) każdy uzyska informacje na temat sposobu załatwiania spraw w Urzędzie. Mają temu służyć nie tylko przygotowane druki podań, wniosków itp., ale także druki stanowiące wzór, jak konkretne podanie należy wypełnić. Biuro zostanie wyposażone w kserokopiarkę. Przewiduje się zakup nowoczesnej centrali telefonicznej, która między innymi umożliwi bezpośrednie połączenie z Biurem Obsługi Mieszkańców i uzyskanie potrzebnych informacji.

Nie znaczy to, że petent nie będzie mógł załatwić swojej sprawy osobiście w danym pokoju. Również sprawy wymagające bezpośredniego kontaktu z merytorycznym urzędnikiem (przykładowo sprawy dotyczące Urzędu Stanu Cywilnego lub wydawania zaświadczeń o stanie majątkowym) załatwiane będą na dotychczasowych zasadach.

## INFORMACJA O LOKALIZACJI CAŁODOBOWEJ OPIEKI MEDYCZNEJ

W październiku br. podjęto inicjatywę przeniesienia od 1 stycznia 2005 r. Opieki Całodobowej z ulicy Popiełuszki 2a na ulicę Niepodległości 12 do pomieszczeń mieszczących się na parterze budynku Pogotowia Ratunkowego.

Powyższa zmiana została wcześniej uzgodniona z Dyrektorem Bogusławem Witkowskim i ma na celu przede wszystkim sprawne i szybkie udzielanie pomocy lekarskiej pacjentom zgłaszającym się do lekarza z dolegliwościami zagrażającymi ich życiu.

Rozwiązanie to pozwoliłoby również uniknąć zamieszania i kłopotliwych sytuacji w przypadkach, w których pacjenci zgłaszający się do Pogotowia Ratunkowego o poradę ambulatoryjną muszą być odsyłani do Opieki Całodobowej, mieszczącej się na ulicy Popiełuszki i odwrotnie (odsyłanie wizyt domowych, szczególnie tych zgłaszanych w godzinach nocnych do Pogotowia Ratunkowego).

Pogotowie Ratunkowe nie mając bowiem podpisanej umowy z NFZ, nie jest uprawnione do prowadzenia bezpłatnej całodobowej opieki ambulatoryjnej.

Na spotkaniu z przedstawicielami mieszkańców Skawiny wnioskowano o pozostawienie Opieki Całodobowej w dotychczasowym miejscu, tj. przy ulicy Popiełuszki. Argumentowano to zbyt dużą odległością oraz bezpieczeństwem w porze nocnej.

Ostatecznie na Sesji Rady Miejskiej w dniu 30 listopada br. wycofałem się z koncepcji przeniesienia Opieki Całodobowej do budynku Pogotowia Ratunkowego oraz zdementowałem pogłoski dotyczące rzekomych planów prywatyzacji Pogotowia Ratunkowego.

W związku z powyższym proponowane zmiany nie zostaną przeprowadzone, tj. Całodobowa Opieka pozostanie jak dotychczas w Przychodni Zdrowia „Skawina” przy ulicy Popiełuszki 2a.

Adam Najder  
Burmistrz Miasta i Gminy Skawina





# OTWARCIE SYSTEMU MONITORINGU WIZYJNEGO ULIC SKAWINY



W dniu 12 listopada br. miało miejsce bardzo ważne wydarzenie, dawno oczekiwane przez mieszkańców naszego miasta. Wielu znakomych gości przybyło do Skawiny na uroczystość inauguracji wdrożenia systemu monitoringu wizyjnego ulic Skawiny. Wśród przedstawicieli samorządu gościliśmy Starostę Jacka Krupę, radnych powiatowych oraz radnych Rady Miejskiej w Skawinie na czele z jej przewodniczącym Sławomirem Kopciem oraz przewodniczącymi zarządów osiedli. W uroczystości wzięli również udział goszczący w tym czasie w Skawinie przedstawiciele miast partnerskich Turcjańskie Teplice i Thetford oraz zaprzyjaźnionego włoskiego Civitanova Marche.

Służby mundurowe reprezentowali: gen. Eugeniusz Szczerbak – Zastępca Komendanta Głównego Policji, nadinsp. Bogdan Klimek z Małopolskiej Komendy Policji, insp. Stanisław Bielak – Ko-

mendant Powiatowej Policji, mł. insp. Andrzej Skowroński – Komendant Miejski Policji w Krakowie, nadkom. Piotr Wojtak – Komendant Komisariatu Policji w Skawinie wraz z zastępcą asp. sztabowym Januszem Lewandowskim. Skawinę odwiedził również Komendant Straży Miejskiej Krakowa – mgr Michał Zamuliński,

Naczelnik Oddziału IV Straży Miejskiej m. Krakowa – mgr Tadeusz Góralik oraz Przewodniczący Wydziału Sądu Rejonowego w Wieliczce z siedzibą w Skawinie mgr Waldemar Michaldo.

Jak już wcześniej informowaliśmy, w sierpniu br. Gmina podpisała umowę na realizację monitoringu szczególnie niebezpiecznych i narażonych na wandalizm miejsc w naszym mieście. W drodze przetargu wyłoniono najkorzystniejszą ofertę złożoną przez firmę COMARCH z Krakowa.

Z inicjatywy władz samorządowych Gminy przy wsparciu Starosty Jacka Krupy podjęto rozliczne działania, mające na celu uruchomienie w tym roku systemu monitorowania kilku najbardziej niebezpiecznych punktów Skawiny. Dzięki współpracy wszystkich zainteresowanych stron, tj. Gminy, Powiatu, Policji, Straży Miejskiej zainstalowano osiem kamer w wytypowanych, cieszących się złą sławą miejscach miasta.







Docelowo w systemie pracować będzie dwadzieścia kamer. Aktualnie miasto monitorowane jest przez 24 godziny na dobę. Główne stanowisko podglądu obrazu rejestrowanego przez kamery znajduje się w świeżo wyremontowanej staraniem Gminy siedzibie Straży Miejskiej. Stanowisko to jest wyposażone w wysokiej klasy sprzęt, pozwalający na precyzyjną identyfikację osób zarejestrowanych przez kamery. Uzyskane zdjęcia i filmy będą przekazywane prokuraturze, stanowiąc materiał dowodowy w prowadzonych postępowaniach sądowych.

Z doświadczenia miast, które wprowadziły wcześniej monitorowanie, wynika, że kamery na ulicach zmniejszają liczbę popełnianych przestępstw o około 75%, a wykroczeń o połowę. Liczymy na podobne efekty, ponieważ, jak uczy doświadczenie w strefach objętych zasięgiem kamer następuje radykalne zmniejszenie liczby napadów, włamań i niszczenia mienia oraz wzrasta przestrzeganie zasad ruchu drogowego.

Warunkiem koniecznym dla poprawy bezpieczeństwa w całej Skawinie jest połączenie monitoringu z działaniem służb interwencyjnych Policji i Straży Miejskiej,

dlatego też prowadzone są intensywne rozmowy z przedstawicielami tych instytucji.

W trakcie uroczystości Burmistrz podziękował wszystkim, którzy swoim staraniem i poparciem przyczynili się do realizacji tego zadania. Szczególne podziękowania skierował do gen. Eugeniusza Szczerbaka za ciągłe zainteresowanie sprawami naszej lokalnej społeczności i za udzieloną pomoc materialną w postaci przekazanego nowego policyjnego radiowozu dla Komisariatu Policji w Skawinie. W związku z przekazaniem radiowozu został stworzony odrębny zespół drogowy, który

dzięki porozumieniu z Komendą Wojewódzką i Powiatową Policji sprawuje bieżącą kontrolę nad bezpieczeństwem drogowym w zakresie nadzorowania stanu technicznego pojazdów i przestrzegania przepisów drogowych.

Szczególnie gorąco podziękował Burmistrz Staroście Jackowi Krupie za współfinansowanie monitoringu w wysokości 100 tys. zł. oraz przekazanie nowego radiowozu Komendzie Powiatowej Policji. Burmistrz podziękował również komisarzowi Tomaszowi Malinowskiemu i st. sierż. Robertowi Piwowarowi z Sekcji Łączności i Informatyki Komendy Miejskiej Policji w Krakowie za aktywny udział w pracach przygotowawczych oraz opracowanie projektu monitoringu wizyjnego, a także firmie COMARCH za rzetelne wywiązanie się z umowy.

Następnie zaproszeni goście zostali zapoznani z działaniem monitoringu w budynku Straży Miejskiej, gdzie przeszkoleni pracownicy wspólnie ze specjalistami z firmy COMARCH odpowiadali na wszystkie pytania. Na zakończenie odbyła się prezentacja nowych radiowozów, które otrzymały Komenda Powiatowa Policji i Komisariat Policji w Skawinie.







# SPRAWOZDANIE Z REALIZACJI WYDATKÓW BUDŻETU GMINY SKAWINA ZA I PÓŁOCZE 2004 ROKU

Nazwa	Plan	Wykonanie
<b>ROLNICTWO I ŁOWIECTWO</b>	3.963.909	781.829
Melioracje wodne	235.000	90.492
Infrastruktura wodociągowa i sanitacyjna wsi	3.665.728	672.142
Izby rolnicze	14.000	9.142
Pozostała działalność	49.181	10.053
<b>LEŚNICTWO</b>	15.000	5.341
<b>WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ I WODĘ</b>	199.882	199.882
<b>TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ</b>	6.969.346	1.937.825
Lokalny transport zbiorowy	533.000	209.918
Drogi publiczne powiatowe	200.000	133.290
Drogi publiczne gminne	6.066.346	1.594.336
Drogi wewnętrzne	10.000	281
Usuwanie skutków klęsk żywiołowych	160.000	
<b>GOSPODARKA MIESZKANIOWA</b>	1.310.000	430.665
Gospodarka gruntami i nieruchomościami	860.000	232.426
Pozostała działalność	450.000	198.239
<b>DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA</b>	936.500	36.771
Plany zagospodarowania przestrzennego	325.000	13.648
Prace geodezyjne i kartograficzne	100.000	16.010
Cmentarze	511.500	7.113
<b>ADMINISTRACJA PUBLICZNA</b>	7.615.679	4.138.502
<b>URZĘDY NACZELNYCH ORGANÓW WŁADZY PAŃSTWOWEJ, KONTROLI I OCHRONY PRAWA ORAZ SĄDOWNICTWA</b>	56.619	47.065
Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa	6.500	2.338
Wybory do Parlamentu Europejskiego	50.119	44.727
<b>BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE I OCHRONA PRZECIWPÓŻAROWA</b>	1.302.297	561.087
<b>DOCHODY OD OSÓB PRAWNYCH, OSÓB FIZYCZNYCH I INNYCH JEDNOSTEK NIE POSIADAJĄCYCH OSOBOWOŚCI PRAWNEJ ORAZ WYDATKI ZWIĄZANE Z ICH POBOREM</b>	155.300	82.649
<b>OBSŁUGA DŁUGU PUBLICZNEGO</b>	1.010.043	355.808
<b>RÓŻNE ROZLICZENIA</b>	140.100	-
<b>OŚWIATA I WYCHOWANIE</b>	28.422.988	13.871.617
Szkoły podstawowe	15.983.690	7.178.547
Przedszkola	4.642.467	2.431.765





Gimnazja	6.677.131	3.652.446
Dowożenie uczniów do szkół	643.000	388.203
Komisje egzaminacyjne	4.000	123
Dokształcanie i doskonalenie nauczycieli	120.000	12.250
Biblioteki pedagogiczne	211.700	101.935
Pozostała działalność	141.000	106.348
<b>OCHRONA ZDROWIA</b>	<b>648.100</b>	<b>325.813</b>
Ratownictwo medyczne	23.588	23.531
Zwalczanie narkomanii	16.000	4.540
Przeciwdziałanie alkoholizmowi	598.512	297.742
Pozostała działalność	10.000	
<b>POMOC SPOŁECZNA</b>	<b>5.604.880</b>	<b>2.714.375</b>
Rodziny zastępcze	575.720	277.051
Świadczenia rodzinne oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego	1.750.870	782.426
Składki na ubezpieczenie zdrowotne opłacane za osoby pobierające niektóre świadczenia z pomocy społecznej oraz niektóre świadczenia rodzinne	40.500	9.156
Zasiłki i pomoc w naturze oraz składki na ubezpieczenia społeczne	616.960	331.487
Dodatki mieszkaniowe	1.100.000	610.679
Zasiłki rodzinne, pielęgnacyjne i wychowawcze	12.031	12.031
Ośrodki pomocy społecznej	1.052.399	495.346
Usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze	191.800	62.982
Pozostała działalność	264.600	133.217
<b>POZOSTAŁE ZADANIA W ZAKRESIE POLITYKI SPOŁECZNEJ</b>	<b>463.100</b>	<b>228.944</b>
Żłobki		228.944
<b>EDUKACYJNA OPIEKA WYCHOWAWCZA</b>	<b>1.943.468</b>	<b>996.316</b>
Świetlice szkolne	1.414.500	715.287
Poradnie psychologiczno-pedagogiczne w tym poradnie specjalistyczne	497.868	272.195
Kolonie i obozy oraz inne formy wypoczynku dzieci i młodzieży szkolnej, a także szkolenia młodzieży	25.000	7.444
Dokształcanie i doskonalenie nauczycieli	6.100	1.390
<b>GOSPODARKA KOMUNALNA I OCHRONA ŚRODOWISKA</b>	<b>5.877.072</b>	<b>904.708</b>
Gospodarka odpadami	4.010	2.059
Oczyszczanie miast i wsi	321.710	160.138
Oświetlenie ulic, placów i dróg	1.086.572	521.897
Wpływy i wydatki związane z gromadzeniem środków z opłat produktowych	15.000	-
Pozostała działalność	4.449.780	220.614
<b>KULTURA I OCHRONA DZIEDZICTWA NARODOWEGO</b>	<b>2.667.302</b>	<b>1.409.047</b>
Pozostałe zadania w zakresie kultury	6.500	2.000
Domy i ośrodki kultury, świetlice i kluby	2.291.000	1.325.000
Ochrona i konserwacja zabytków	220.720	6.081
Pozostała działalność	149.082	75.966
<b>KULTURA FIZYCZNA I SPORT</b>	<b>438.560</b>	<b>186.665</b>
Obiekty sportowe	100.000	-
Zadania w zakresie kultury fizycznej i sportu	302.700	186.430
Pozostała działalność	35.860	235
<b>WYDATKI - OGÓŁEM</b>	<b>69.740.145</b>	<b>29.214.909</b>





# INFORMACJA O PROPOZYCJI RESTRUKTURYZACJI SYSTEMU OŚWIATY NA TERENIE MIASTA I GMINY SKAWINA MATERIAŁ DO DYSKUSJI

Szanowni Państwo,

Opierając się na materiałach statystycznych dotyczących zmieniającej się sytuacji demograficznej na terenie Miasta i Gminy Skawina, która podobnie jak na terenie całego kraju wykazuje silną tendencję zmniejszenia, lokalny samorząd staje przed ogromnym problemem.

Z roku na rok zmniejsza się w naszej Gminie liczba rodzących się dzieci i tendencja ta ma najwyraźniej charakter długofalowy. Większość szkół w Gminie powstała jednak w okresie, w którym nikt nie przewidywał tak diametralnego spadku populacji. Dlatego teraz wiele z nich świeci pustkami, co prowadzi do łączenia dzieci we wspólnych klasach, a co za tym idzie obniżenie jakości nauczania oraz wzrostu kosztów utrzymania danych placówek w stosunku do ilości uczniów.

Na potrzeby opracowania systemu naprawy sytuacji w szkolnictwie został opracowany wnikliwy i szczegółowy dokument „Raport o stanie oświaty”, który następnie przekazano dyrektorom wszystkich gminnych szkół, Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej oraz lokalnemu oddziałowi Związku Nauczycielstwa Polskiego w celu uzyskania od tych instytucji opinii i propozycji rozwiązania problemu.

Oba dokumenty („Raport o stanie oświaty” i opracowania dyrektorów gminnych placówek oświatowych) zostały poddane analizie pod względem demograficznym, kadrowym, społecznym, finansowym i inwestycyjnym, na podstawie której, jako organ prowadzący gminne placówki oświatowe, opracowałem wspólnie z podległymi mi służbami koncepcję naprawczą, którą pozwalam sobie scharakteryzować.

Koncepcja poniższa została przedstawiona radnym na posiedzeniu Komisji Edukacji w dniu 22 listopada br., a następnie na zebraniach lokalnym społecznościom.

Mam nadzieję, iż upublicznienie tego problemu i poddanie go szerokiej społecznej dyskusji przyczyni się do znalezienia optymalnych rozwiązań.

Tworząc autorską koncepcję kierowałem się trzema bardzo istotnymi zagrożeniami, jakie niesie ze sobą bierność w stosunku do problemu oświatowego:

- zagrożenie edukacyjne – nie da się dłużej utrzymywać systemu łączenia klas, ponieważ to w dużym stopniu obniża poziom nauczania,
- zagrożenie społeczne – utrzymywanie tej sytuacji może doprowadzić w niedalekiej przyszłości (ze względu na przepisy prawa i zapisy w karcie nauczyciela) do utraty pracy przez wielu nauczycieli. Jeszcze przez kilka miesięcy istnieje szansa prowadzenia rozmów z nauczycielami wchodzącymi w wiek emerytalny, aby korzystając z dogodnych dla nich form przechodzenia na emeryturę, umożliwili utrzymanie pracy innym nauczycielom. W 2006 roku sytuacja prawna ulegnie zmianie i najprawdopodobniej wielu nauczycieli może utracić pracę,
- zagrożenie finansowe – zgodnie z przepisami prawa pieniądze z subwencji oświatowej „są kierowane” do Gminy za dzieckiem, zatem istnieje ogromne ryzyko, że gmina będzie zmuszona coraz więcej dopłacać do utrzymywania placówek, w których uczy się mało dzieci i z przerostem zatrudnienia. Przy ogromnej kwocie w budżecie, jaką Gmina Skawina corocznie wydaje na edukację, dodatkowe wydatki i utrzymywanie placówek, nie będzie miało żadnego logicznego i ekonomicznego uzasadnienia.

**Działania służące optymalizacji systemu oświaty na terenie Miasta i Gminy Skawina, przewidziane na najbliższe dwa, trzy lata:**

1. Zmiana obwodów szkolnych w mieście i wioskach.
2. Likwidacja placówek oświatowych w trzech wioskach.
3. Powołanie Zespołu Placówek Oświatowych w jednym z sołectw.
4. Stworzenie możliwości i pomoc w powołaniu szkół społecznych („mała szkoła”) w trzech sołectwach.
5. Rozważenie prywatyzacji lub likwidacji dwóch przedszkoli w gminie po dogłębnej analizie ekonomicznej.





6. Podjęcie działań zmierzających do gwarancji zatrudnienia dla środowiska nauczycielskiego.
7. Ograniczenie kosztów utrzymania i eksploatacji placówek oświatowych.
8. Racjonalizacja zatrudnienia, zwiększenie pensum dla kadry kierowniczej oraz ustalenie nowego wymiaru czasu pracy pracowników administracyjnych i pracowników obsługi, dostosowanego do spadku ilości uczniów i dzieci w przedszkolach.
9. Optymalizacja opłat w placówkach przedszkolnych.
10. Racjonalizacja kosztów dowozu dzieci.
11. Zmniejszenie kosztów nauczania indywidualnego w placówkach oświatowych.
12. Inwestowanie w placówki oświatowe prorozwojowe (baza, wyposażenie).
13. Propozycje wykorzystania obiektów po likwidowanych placówkach oświatowych tak, by służyły społecznościom lokalnym.
14. Poprawa warunków pracy nauczycieli i nauki dla uczniów.
15. Planowa polityka zatrudnienia nauczycieli w związku z potencjalnymi zmianami.

Mając świadomość, jak trudny jest to temat, poddaję swoje propozycje pod szeroką społeczną dyskusję. Jednocześnie wyrażam nadzieję, że jej wyniki będą przekładały się na decyzję Rady Miejskiej, która to ostatecznie zadecyduje o kierunkach zmian, jakie powinniśmy obrać.

Adam Najder  
Burmistrz Miasta i Gminy Skawina

## INFORMACJA O PROJEKCIE BUDŻETU GMINY SKAWINA NA ROK 2005

- I. - Dochody - 62.868,401 zł
- II. - Wydatki - 69.618,609 zł
- III. - Przychody - 12.000,000 zł w tym:
  - 10 000 000 kredyt
  - 2 000 000 zł nadwyżka budżetu z 2004 r.
- IV. - Rozchody - 5.249,792 zł (spłaty rat kredytów i pożyczek zaciągniętych od 1998 r.)

### Ważniejsze pozycje w budżecie:

- W 2005 r. na inwestycje przeznaczona się 14.616.712 zł (w tym 2.010.000 zł z GFOŚiGW)
- Dotacja do Centrum Kultury i Sportu w Skawinie - 2.000.000 zł
- Dotacja do skawińskich stowarzyszeń, fundacji - 366.500 zł  
(np. Kluby Sportowe, Stowarzyszenie Faustyna, Izba Pamięci, Izba Pamięci Rodu Hallerów, jadłodajnia dla potrzebujących)
- Rezerwa ogólna (Burmistrza) - 500.000 zł
- Budżety Sołectw - 803.000 zł
- Gminny Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w 2005 r. - 2.900.000 zł (w tym wydatki majątkowe 2.010.000 zł)
- Oświata 30.299.253 zł całkowite koszty dofinansowania - z budżetu to 59% pozostałe 41% stanowi subwencja oświatowa
- Plan przychodów i wydatków Zakładu Wodociągów i Kanalizacji w Skawinie:  
przychody 8.994.441 zł, wydatki - 8.894.441 zł
- Przeciwdziałanie alkoholizmowi: przewidywane wydatki - 450.000 zł





# OPŁATY I PODATKI LOKALNE W ROKU 2005

## STAWKI OPŁAT ADMINISTRACYJNYCH

### Sporządzenie testamentu

Opłata skarbową 15 zł do zakupienia w urzędzie lub dowód wpłaty w banku na rachunek urzędu w wysokości 15 zł.

### PODATEK ROLNY

Podatek rolny nalicza się według średniej ceny skupu żyta za pierwsze trzy kwartały roku poprzedzającego rok podatkowy, ogłoszonej w Monitorze Polskim i wynosi od 1 ha przeliczeniowego gruntów 37,67 zł x 2,5 q, co daje 94,175 zł za 1 ha przy gospodarstwie rolnym powyżej 1 ha.

Od pozostałych gruntów – liczba hektarów wynikająca z ewidencji gruntów i budynków (do 1 ha) równowartość pieniężną 5q żyta, tj. 37,67 zł x 5q, co daje 188,35 zł za 1 ha.

### PODATEK LEŚNY

Podatek leśny nalicza się według średniej ceny sprzedaży drewna, ogłoszonej na podstawie komunikatu prezesa GUS w Monitorze Polskim i wynosi 120,40 zł x 0,220 m<sup>3</sup> drewna, co daje 26,488 zł za 1 ha lasu.

### PODATEK OD POSIADANIA PSA

Podatek od posiadania psa na terenie miasta i gminy wynosi od każdego psa 20 zł.

## DZIENNE STAWKI OPŁATY TARGOWEJ

Lp.	Przedmiot opłaty	Stawka w złotych
1.	Sprzedaż obwoźna, z ręki, kosza, skrzynki, wiadra itp.	1,10
2.	Sprzedaż z wózka ręcznego, roweru, wózka za rowerem itp.	1,60
3.	Sprzedaż na określonej powierzchni (za 1 m <sup>2</sup> zajętej powierzchni)	4,50
4.	Sprzedaż ze stołu	9,00

## WYSOKOŚĆ PODATKÓW OD NIERUCHOMOŚCI W GMINIE SKAWINA W 2005 ROKU

Lp.	Wyszczególnienie	Stawka w 2005 r.
1.	Od 1 m <sup>2</sup> powierzchni użytkowej budynków mieszkalnych lub ich części	0,37 zł/m <sup>2</sup>
2.	Od 1 m <sup>2</sup> powierzchni użytkowej budynków lub ich części związanych z działalnością gospodarczą inną niż rolnicza lub leśna, z wyjątkiem budynków lub ich części przydzielonych na potrzeby bytowe osób zajmujących lokale mieszkalne oraz od części budynków mieszkalnych zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej	14,40 zł/m <sup>2</sup>
3.	Od 1 m <sup>2</sup> powierzchni użytkowej budynków lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym	6,28 zł/m <sup>2</sup>
4.	Od 1 m <sup>2</sup> powierzchni użytkowej pozostałych budynków lub ich części, w tym garaże oraz zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizację pożytku publicznego	3,04 zł/m <sup>2</sup>
5.	Od 1 m <sup>2</sup> powierzchni użytkowej zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie świadczenia usług medycznych i weterynaryjnych	3,60 zł/m <sup>2</sup>
6.	Od budowli wykorzystanych bezpośrednio do odprowadzania i oczyszczania ścieków oraz rurociągów przesyłowych wody	1% wartości
7.	Od budowli pozostałych związanych z prowadzoną działalnością gospodarczą	2% wartości
8.	Od 1 m <sup>2</sup> powierzchni gruntów związanych z działalnością gospodarczą inną niż działalność rolnicza lub leśna, z wyjątkiem związanych z budynkami mieszkalnymi	0,43 zł/m <sup>2</sup>
9.	Od gruntów:	
a)	pod jeziorami, zajętymi na zbiorniki wodne retencyjne lub elektrowni wodnych	3,51 zł/ha
b)	pozostałych	0,08 zł/m <sup>2</sup>





# STAWKI PODATKU OD ŚRODKÓW TRANSPORTOWYCH NA TERENIE GMINY SKAWINA NA ROK PODATKOWY 2005

Lp.	RODZAJ I DOPUSZCZALNA MASA CAŁKOWITA (DMC) POJAZDU SAMOCHODOWEGO	STAWKI PODATKU NA 2005 r. NA TERENIE GMINY OD 1 POJAZDU
1.1	Samochód ciężarowy o DMC od 3,5 ton do 5,5 ton włącznie	464,00 zł
1.2	Samochód ciężarowy o DMC powyżej 5,5 ton do 9 ton włącznie	773,00 zł
1.3	Samochód ciężarowy o DMC powyżej 9 ton i poniżej 12 ton	927,00 zł
2.	Ciągnik siodłowy i balastowy o DMC zespołu pojazdów od 3,5 ton i poniżej 12 ton	927,00 zł
3.	Przyczepa i naczepa o DMC zespołu pojazdów od 7 ton i poniżej 12 ton	824,00 zł
4.1	Autobusy z liczbą miejsc do siedzenia mniejszą niż 30	577,00 zł
4.2	Autobusy z liczbą miejsc do siedzenia równą i wyższą niż 30	1.236,00 zł

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE Liczba osi i dopuszczalna masa całkowita (DMC)	STAWKI PODATKU NA 2005 r. NA TERENIE GMINY OD 1 POJAZDU	
		Zawieszenie osi pneumatyczne i uznane za równoważne	Inne systemy zawieszenia osi
1.	Samochód ciężarowy o 2 osiach o DMC:		
1.1	nie mniej niż 12 ton i mniej niż 13 ton	1500,00 zł	1520,00 zł
1.2	nie mniej niż 13 ton i mniej niż 14 ton	1520,00 zł	1530,00 zł
1.3	nie mniej niż 14 ton i mniej niż 15 ton	1530,00 zł	1545,00 zł
1.4	nie mniej niż 15 ton i więcej	1545,00 zł	1600,00 zł
2.	Samochód ciężarowy o 3 osiach o DMC:		
2.1	nie mniej niż 12 ton i mniej niż 17 ton	1700,00 zł	1710,00 zł
2.2	nie mniej niż 17 ton i mniej niż 19 ton	1710,00 zł	1720,00 zł
2.3	nie mniej niż 19 ton i mniej niż 21 ton	1720,00 zł	1730,00 zł
2.4	nie mniej niż 21 ton i mniej niż 23 tony	1730,00 zł	1740,00 zł
2.5	nie mniej niż 23 tony i mniej niż 25 ton	1740,00 zł	1751,00 zł
2.6	nie mniej niż 25 ton i więcej	1751,00 zł	1800,00 zł
3.	Samochód ciężarowy o 4 osiach i więcej o DMC:		
3.1	nie mniej niż 12 ton i mniej niż 25 ton	1730,00 zł	1740,00 zł
3.2	nie mniej niż 25 ton i mniej niż 27 ton	1740,00 zł	1751,00 zł
3.3	nie mniej niż 27 ton i mniej niż 29 ton	1751,00 zł	2250,00 zł
3.4	nie mniej niż 29 ton i mniej niż 31 tony	2250,00 zł	2266,00 zł
3.5	nie mniej niż 31 ton i więcej	2266,00 zł	2300,00 zł





# STAWKI PODATKU OD ŚRODKÓW TRANSPORTOWYCH NA TERENIE GMINY SKAWINA NA ROK PODATKOWY 2005

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE Liczba osi i dopuszczalna masa całkowita (DMC) zespołu pojazdów; ciągnik siodłowy + naczepa, ciągnik balastowy + przyczepa	STAWKI PODATKU NA 2005 r. NA TERENIE GMINY OD 1 POJAZDU	
		Zawieszenie osi pneumatyczne i uznane za równoważne	Inne systemy zawieszenia osi
<b>1.</b>	<b>Ciągnik siodłowy lub balastowy o 2 osiach i DMC zespołu pojazdów: ciągnik siodłowy + naczepa, ciągnik siodłowy + przyczepa</b>		
1.1	nie mniej niż 12 ton i mniej niż 18 ton	1520,00 zł	1530,00 zł
1.2	nie mniej niż 18 ton i mniej niż 25 ton	1530,00 zł	1545,00 zł
1.3	nie mniej niż 25 ton i mniej niż 31 ton	1545,00 zł	1751,00 zł
1.4	nie mniej niż 31 ton i do 36 ton włącznie	1751,00 zł	2060,00 zł
1.5	powyżej 36 ton	2060,00 zł	2200,00 zł
<b>2.</b>	<b>Ciągnik siodłowy lub balastowy o 3 osiach i DMC zespołu pojazdów: ciągnik siodłowy + naczepa, ciągnik siodłowy + przyczepa</b>		
2.1	nie mniej niż 12 ton i do 36 ton włącznie	1648,00 zł	2060,00 zł
2.2	powyżej 36 ton i mniej niż 40 tony	2060,00 zł	2277,00 zł
2.3	nie mniej niż 40 ton i więcej	2277,00 zł	2300,00 zł

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE Liczba osi i dopuszczalna masa całkowita (DMC) zespołu pojazdów: naczepa/przyczepa + pojazd silnikowy	STAWKI PODATKU NA 2005 r. NA TERENIE GMINY OD 1 POJAZDU	
		Zawieszenie osi pneumatyczne i uznane za równoważne	Inne systemy zawieszenia osi
<b>1.</b>	<b>Przyczepy i naczepy o jednej osi i DMC:</b>		
1.1	nie mniej niż 12 ton i mniej niż 18 ton	824,00 zł	1030,00 zł
1.2	nie mniej niż 18 ton i mniej niż 25 ton	1030,00 zł	1236,00 zł
1.3	nie mniej niż 25 ton i do 36 ton włącznie	1236,00 zł	1400,00 zł
1.4	powyżej 36 ton	1400,00 zł	1500,00 zł
<b>2.</b>	<b>Przyczepy i naczepy o dwóch osiach i DMC:</b>		
2.1	nie mniej niż 12 ton i mniej niż 28 ton	1236,00 zł	1300,00 zł
2.2	nie mniej niż 28 ton i mniej niż 33 tony	1300,00 zł	1400,00 zł
2.3	nie mniej niż 33 ton i do 36 ton włącznie	1400,00 zł	1500,00 zł
2.4	powyżej 36 ton i mniej niż 38 ton	1500,00 zł	1545,00 zł
2.5	nie mniej niż 38 ton i powyżej	1545,00 zł	1600,00 zł
<b>3.</b>	<b>Przyczepy i naczepy o trzech osiach i DMC:</b>		
3.1	nie mniej niż 12 ton i do 36 ton włącznie	1236,00 zł	1400,00 zł
3.2	powyżej 36 ton i mniej niż 38 ton	1400,00 zł	1545,00 zł
3.3	nie mniej niż 38 ton i powyżej	1545,00 zł	1600,00 zł



**STAWKI PODATKU OD JEDNEGO ŚRODKA TRANSPORTOWEGO, POSIADAJĄCEGO  
DOKUMENT POŚWIADCZAJĄCY, ŻE POJAZD SPEŁNIA WARUNKI NORMY CZYSTOŚCI  
SPALIN EURO WYNOŚI W ROKU PODATKOWYM 2005 NA TERENIE GMINY SKAWINA:**



Lp.	RODZAJ I DOPUSZCZALNA MASA CAŁKOWITA (DMC) POJAZDU SAMOCHODOWEGO	STAWKI PODATKU NA 2005 r. NA TERENIE GMINY OD 1 POJAZDU
1.1	Samochód ciężarowy o DMC od 3,5 ton do 5,5 ton włącznie	309,00 zł
1.2	Samochód ciężarowy o DMC powyżej 5,5 ton do 9 ton włącznie	515,00 zł
1.3	Samochód ciężarowy o DMC powyżej 9 ton i poniżej 12 ton	618,00 zł
2.	Ciągnik siodłowy i balastowy o DMC zespołu pojazdów od 3,5 ton i poniżej 12 ton	618,00 zł

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE Liczba osi i dopuszczalna masa całkowita (DMC)	STAWKI PODATKU NA 2005 r. NA TERENIE GMINY OD 1 POJAZDU Zawieszenie osi pneumatyczne i uznane za równoważne Inne systemy zawieszenia osi
<b>1.</b>	<b>Samochód ciężarowy o 2 osiach o DMC:</b>	
1.1	nie mniej niż 12 ton i mniej niż 13 ton	1100,00 zł
1.2	nie mniej niż 13 ton i mniej niż 14 ton	1110,00 zł
1.3	nie mniej niż 14 ton i mniej niż 15 ton	1120,00 zł
1.4	nie mniej niż 15 ton i więcej	1133,00 zł
<b>2.</b>	<b>Samochód ciężarowy o 3 osiach o DMC:</b>	
2.1	nie mniej niż 12 ton i mniej niż 17 ton	1400,00 zł
2.2	nie mniej niż 17 ton i mniej niż 19 ton	1410,00 zł
2.3	nie mniej niż 19 ton i mniej niż 21 ton	1415,00 zł
2.4	nie mniej niż 21 ton i mniej niż 23 tony	1420,00 zł
2.5	nie mniej niż 23 tony i mniej niż 25 ton	1430,00 zł
2.6	nie mniej niż 25 ton i więcej	1442,00 zł
<b>3.</b>	<b>Samochód ciężarowy o 4 osiach i więcej o DMC:</b>	
3.1	nie mniej niż 12 ton i mniej niż 25 ton	1525,00 zł
3.2	nie mniej niż 25 ton i mniej niż 27 ton	1535,00 zł
3.3	nie mniej niż 27 ton i mniej niż 29 ton	1545,00 zł

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE Liczba osi i dopuszczalna masa całkowita (DMC) zespołu pojazdów; ciągnik siodłowy + naczepa, ciągnik balastowy + przyczepa	STAWKI PODATKU NA 2005 r. NA TERENIE GMINY OD 1 POJAZDU Zawieszenie osi pneumatyczne i uznane za równoważne Inne systemy zawieszenia osi
<b>1.</b>	<b>Ciągnik siodłowy lub balastowy o 2 osiach i DMC zespołu pojazdów: ciągnik siodłowy + naczepa, ciągnik siodłowy + przyczepa</b>	
1.1	nie mniej niż 12 ton i mniej niż 18 ton	1133,00 zł
1.2	nie mniej niż 18 ton i mniej niż 25 ton	1300,00 zł
1.3	nie mniej niż 25 ton i mniej niż 31 ton	1450,00 zł
1.4	nie mniej niż 31 ton i do 36 ton włącznie	1650,00 zł
1.5	powyżej 36 ton	1751,00 zł
<b>2.</b>	<b>Ciągnik siodłowy lub balastowy o 3 osiach i DMC zespołu pojazdów: ciągnik siodłowy + naczepa, ciągnik siodłowy + przyczepa</b>	
2.1	nie mniej niż 12 ton i do 36 ton włącznie	1545,00 zł
2.2	powyżej 36 ton i mniej niż 40 ton	1650,00 zł
2.3	nie mniej niż 40 ton i więcej	1751,00 zł





## USTALENIE TARYFY ZA KORZYSTANIE ZE ZBIOROWEGO ZAOPATRZENIA W WODĘ I ODPROWADZANIE ŚCIEKÓW NA 2005 ROK INFORMACJA DLA MIESZKAŃCÓW

Załącznik nr 1 i 2 Uchwały Rady Miejskiej w Skawinie z dnia 30.11.2004 r. określa nowe taryfy obowiązujące w 2005 r. za korzystanie ze zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków w Mieście i Gminie Skawina.

Nowe taryfy na 2005 rok są wyższe od obowiązujących w bieżącym roku o 6,3% za doprowadzenie 1m<sup>3</sup> wody oraz 7,1% za odprowadzenie ścieków, co stanowi podwyżkę o 0,15%.

Decyzja o wzroście cen została podjęta ze względu na wzrost w roku bieżącym o 11,7% (tj. 0,26 zł/m<sup>3</sup>) kosztów uzdatniania i doprowadzania wody oraz odbioru i oczyszczania ścieków.

Główne składniki wpływające na koszt wody i ścieków to:

- podatek od budowli i rurociągów,
- ceny środków do uzdatniania wody i odprowadzanie ścieków,
- ceny oleju opałowego i paliw,
- ceny energii elektrycznej i ciepłej,
- wynagrodzenia pracowników,
- ubezpieczenie majątku,
- ceny konserwacji i remontów.

Ponieważ wzrost kosztów wyprodukowania wody i odprowadzania ścieków wynosi w odniesieniu do 1m<sup>3</sup> 26 groszy, a ceny w stosunku do odbiorców wzrosną w przyszłym roku o 15 groszy, to pozostałe 11 groszy musi być skompensowane inaczej tak, by nie obciążać nimi dodatkowo mieszkańców Gminy.

I tak dopłatę 6 groszy/m<sup>3</sup> planuje się uzyskać z dochodów ZWIK, 5 groszy/m<sup>3</sup> dopłaty będzie stanowiła dotacja celowa Urzędu Miasta i Gminy.

Z dochodów ZWIK finansuje każdego roku remonty i modernizację systemu wodociągów i kanalizacji.

Miedzy innymi z pieniędzy zakładu w ostatnich latach ZWIK wykonał:

- ujęcie wody podziemnej i infiltracyjnej dla wodociągu skawńskiego - dnia 3.08.2004 r. stare ujęcie bezpośrednio pobierające wodę z rzeki zostało zamknięte, woda pobierana jest z ujęcia podziemnego w 40% i 60% z ujęcia infiltracyjnego.
- nową studnię w Pozowicach.
- pompownię wody w Rzozowie.
- remont pompowni wody surowej przy ul. Hallerów.
- połączono dwa wodociągi pozowicki i skawński w jeden system technologiczny.
- zabezpieczono przed niszczeniem i odnowiono w większości (z 47 szt.) obiekty kubaturowe ZWIK.
- poprawiono funkcjonalność działania systemu wodociągowego = zabezpieczenie na 12 godz. zasilania w wodę

odbiorców w przypadku awarii ujęcia wody, stacji uzdatniania lub magistrali na odcinku stacja - zbiorniki.

- remontuje się corocznie sieć wodociągowo-kanalizacyjną technologicznie i materiałowo (wprowadzono strefy ciśnienia, zamyka się układy sieciowe w pierścieniu, dostosowuje się średnice przewodów do rozbioru itp.).

- rocznie przeznaczają się średnio 1.800 tys. zł na remonty główne i stanowi to 23% budżetu ZWIK.

Efekt to wymienione rurociągi bądź poddane renowacji w części ulic: Mickiewicza, Krakowska-Rynek, Żwirki i Wigury, Hallerów, Korabnicka, 29 Listopada, Wspólna, Wesoła, Przemysłowa, Sadowa, Kopanka, Tyniecka, Wyrwisko-Witosa, Popieluszki, Kościuszki, Batorego, Poniatowskiego, Żeromskiego, Pułaskiego, Dębca, Kopernika.

- poprawiono znacznie jakość wody pitnej, odprowadzanych ścieków z oczyszczalni do rzeki (modernizacja ujęcia, filtrów pospiesznych, budowa i rozbudowa urządzenia do dezynfekcji wody ultrafioletem, wymiana i remont rurociągów najbardziej awaryjnych odcinków, dokonano remontu lub wymiany podstawowych urządzeń technologicznych na oczyszczalni: wirownica, prasa osadu, kraty, pompy osadu nadmiernego, recykulatu itp.).

- stale obniża się koszty eksploatacji wodociągów i kanalizacji: likwidacja energochłonnych urządzeń, wprowadzenie technologii remontów rurociągów (metody bezrozkopowe, zasilanie w bieżącym roku Korabnik G. poprzez zmodernizowaną hydroformię Ogrody dostosowuje się pompownie do współpracy z agregatem prądowtłórczym).

- stale podnosi się niezawodność działania systemu wodociągowego i kanalizacyjnego.

Efektom powyższych działań jest obniżenie straty wody do 9,5%. Z przeprowadzonych analiz wynika, że ceny wody rosną i będą rosły z uwagi na wzrost cen środków do uzdatniania wody i oczyszczania ścieków, wzrost cen energii, materiałów itp. Nowy przekazywany corocznie do eksploatacji majątek o dużej wartości (nowe sieci wodno-kanalizacyjne) powoduje również wzrost cen ze względu na rosnące podatki i konserwację i remonty sieci wodno-kanalizacyjnej.

Wartość przyrostu majątku w utrzymaniu ZWIK powiększyła się:

- w 2003 roku o 4.862 tys. złotych
- w 2004 roku o 8.257 tys. złotych

**RAZEM: 13.119 tys. złotych**

Wzrostowi majątku nie towarzyszy niestety proporcjonalny wzrost sprzedaży:

- sprzedaż wody od 2002 roku wzrosła średnio o 0,7% na rok
- a sprzedaż ścieków w ww. okresie wzrosła średnio o 0,3% na rok.





## TARYFA

ZA ZBIOROWE ZAOPATRZENIE W WODĘ I ZBIOROWE ODPROWADZANIE ŚCIEKÓW  
Cena 1 m<sup>3</sup> dostarczonej wody i 1 m<sup>3</sup> odprowadzonych ścieków z i do urządzeń wodociągowo-kanalizacyjnych ZWiK.

Grupa	Cena 1 m <sup>3</sup> wody w zł brutto (w tym 7% VAT)	Cena 1 m <sup>3</sup> ścieków w zł brutto (w tym 7% VAT)
<b>I. Grupa odbiorców i użytkowników</b>	<b>2,70</b>	<b>2,42</b>
- gospodarstwa domowe, - podmioty prowadzące wyłącznie działalność zakwalifikowaną wg Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) 1 do: - Rolnictwo, Łowiectwo i Leśnictwo (PKD A), - Nauka (PKD K.73.1, PKD K.73.2), - Administracja (PKD M), - Ochrona zdrowia i opieka społeczna (PKD N), - Pozostała działalność usługowa, komunalna, społeczna i indywidualna (PKD 0,91; PKD 0,92; PKD 0,93), - Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników (PKD P), - Organizacje i zespoły terytorialne (PKD Q).		
<b>II. Grupa taryfowa</b>	<b>2,70</b>	<b>3,71</b>
- obejmuje pozostałych odbiorców usług niewymienionych w I grupie taryfowej.		

Cena za ścieki grupy II dotyczy zanieczyszczeń o wielkościach dopuszczalnych określonych w umowie pomiędzy dostawcą i odbiorcą ścieków.

Ceny za sprzedaż wody hurtowej i przyjęcie ścieków oraz beczkowozów (tzw. szamb) oraz za ścieki o ponadnormatywnych wskaźnikach zanieczyszczeń będą regulowane umownie pomiędzy usługodawcą a odbiorcą.

Oplata abonamentowa za wodomierz pozostaje na poziomie roku 2004 (dotyczy tylko zarządców budynków np. SM, PGM, właściciele prywatnych budynków) jest to opłata stała, traktowana jako koszt obsługi klienta, czyli koszty utrzymania i odczytu wodomierzy, prowadzenia kont odbiorców, wystawiania rachunków i ściągania należności.

W Skawinie opłatę wprowadzono od 1.01.2004 r. i jest ona uzależniona od wielkości przepustowości (średnicy) wodomierza oraz stanowi koszt zakupu i napraw oraz legalizacji wodomierzy, które są wymieniane co 4-5 lat.

## STAWKI OPŁATY ABONAMENTOWEJ

Lp.	Wodomierz o średnicy mm	Opłata miesięczna brutto (w tym 7% VAT)
1.	Ø 15 do 20 mm	1,61
2.	Ø 25 do 40 mm	6,42
3.	Ø 50	10,70
4.	Ø 50/20 mm sprzężony	42,80
5.	Ø 80	12,84
6.	Ø 80/20 mm sprzężony	44,94
7.	Ø 100	21,40
8.	Ø 100/20	48,15
9.	Ø 150	32,10
10.	Ø 150/20	53,20



## WSPOMNIENIE O KSIĘDZU KANONIKU **LEONIE BARANIE** (19.05.1933-15.10.2004)

21 października br. pożegnaliśmy Księdza Kanonika Leona Barana. Przez ostatnie 21 lat od 1983 roku był proboszczem najstarszej skawinskiej parafii pod wezwaniem św. Apostołów Szymona i Judy Tadeusza.

W tym czasie pracował nie tylko na rzecz wspólnoty parafialnej, ale i dla nas wszystkich.

Wiele starań poświęcał wychowaniu młodego pokolenia, założył Zespół Szkół Katolickich im. Jana Pawła II, dla którego za Jego przyczyną wybudowano piękny kompleks sportowy. Zainicjował powstanie Klubu Sportowego „Milenium”, organizował zbiórki pieniędzy dla dzieci z biednych rodzin.

Był człowiekiem niezmiernie pracowitym, wielkiej dobroci serca i rozumu. Wytrwałym duszpasterzem.

Wiedział, że nie może uczynić wszystkich ludzi szczęśliwymi, ale zrobił wiele, by uczynić ich mniej nieszczęśliwymi. Swoim codziennym trudem uczył nas troski o drugiego człowieka.

Zaowocowało to realizacją przy parafii św. św. Szymona i Judy Tadeusza, jadłodajni dla ludzi naju-



boższych, poszkodowanych przez los, która funkcjonuje od 23 stycznia br. Śp. Ksiądz Proboszcz Leon Baran w każdym człowieku widział wartość godną uwagi, każdy był godny szacunku.

Wielkie są Jego zasługi dla naszego miasta.

Podczas posługi duszpasterskiej wśród nas udowodnił swoim życiem, że każdy człowiek chce czynić dobrze, kiedy kocha bliźnich, kiedy jest autorytetem i wzorem to jest potęgą zdolną do wielkich czynów. Mało kto wiedział, że od dłuższego czasu walczył z ciężką chorobą. Mimo to do ostatniej chwili był

czynny i aktywnie uczestniczył w życiu zarówno swoich parafian, jak i całej naszej Gminy.

Odszedł od nas w piątkową noc. Na zawsze jednak będzie obecny w naszej pamięci.

Nasze myśli będą wracać do Księdza Leona zawsze wtedy, gdy zobaczymy sytych ludzi wychodzących z jadłodajni, miniemy pokrzykujące dzieci grające w piłkę. I zawsze wtedy, gdy usiądziemy w zaciśniętym kościele parafialnym, o który z taką pieczołowitością dbał.

Kościół parafialny pw. św. św. Apostołów Szymona i Judy Tadeusza nie mógł pomieścić wszystkich, którzy przyszli pożegnać księdza proboszcza Leona Barana. W trakcie mszy świętej, którą celebrował wraz z ponad setką kapłanów metropolita krakowski ksiądz kardynał Franciszek Macharski, słowa pożegnania wygłosili obok Jego Eminencji m.in.: Krzysztof Karczewski w imieniu Rady Parafialnej oraz w imieniu władz samorządowych i mieszkańców Skawiny burmistrz Adam Najder.

Po mszy świętej tłum mieszkańców, braci kapłanów i sióstr zakonnych odprowadził księdza na miejsce wiecznego spoczynku – na skawinski Cmentarz Parafialny.







## INFORMACJA O „SZKOLENIU LOKALNYCH ZESPOŁÓW POMAGAJĄCYCH RODZINIE W KRYZYSIE”

Skawina, 18-19 listopada 2004 r.

W ramach realizacji Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, w dniach 18-19 listopada 2004 r. w sali obrad skawńskiego ratusza przeprowadzono „Szkolenie Lokalnych Zespołów Pomagających Rodzinie w Kryzysie”, które finansowane było ze środków Wojewody Małopolskiego.

Szkolenie prowadzili Marian Marcol – instruktor terapii uzależnień oraz Serafin Olczak – psycholog, certyfikowany specjalista terapii uzależnień, reprezentujący Krakowskie Stowarzyszenie Terapeutów Uzależnień z siedzibą w Krakowie przy ul. Wielkiej 73.

W spotkaniu brali udział: Pełnomocnik Burmistrza ds. Przeciwdziałania Alkoholizmowi i Zapobiegania Narkomanii, przedstawiciele skawńskiej Policji, Straży Miejskiej, Miejsko-Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej, członkowie Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, pracownicy Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej oraz osoby pełniące funkcję kuratora społecznego.

Nadrzędnym celem warsztatów było skoordynowanie działań różnych służb społecznych, działających w środowisku na rzecz przeciwdziałania patologii w systemie rodzinnym.

W trakcie szkolenia uczestnicy poszerzyli wiedzę na temat zjawisk, jakie występują w rodzinie dysfunkcyjnej oraz przedstawiona została strategia pracy interwencyjnej.

Osoby uczestniczące w warsztatach rozwinęły umiejętności z zakresu zespołowego działania względem rodziny w kryzysie, co usprawni systemowe działanie instytucji wobec rodzin, w których pojawia się kryzys lub dysfunkcja. Zajęcia umożliwiły również ćwiczenie umiejętności w zakresie budowania interdyscyplinarnych zespołów, mających na celu rozwiązywanie problemów społecznych w rodzinach dysfunkcyjnych.

Wspólne spotkanie przedstawicieli różnych instytucji pozwoliło na wymianę doświadczeń i podzielenie się umiejętnościami w zakresie powyższej tematyki, omawiano mity i przekonania na temat rodzin z dysfunkcją. W trakcie zajęć uczestnicy odkrywali zasoby i ograniczenia własne i instytucjonalne. Dwudniowe spotkanie przebiegało w miłej atmosferze przełamało bariery i stereotypy. Pełnomocnik Burmistrza ds. Przeciwdziałania Alkoholizmowi i Zapobiegania Narkomanii Małgorzata Kopeć liczy, że będzie to początek efektywnej współpracy wielu środowisk pracujących na rzecz rodzin, w których występuje problem choroby alkoholowej oraz przemocy domowej.







# CO SŁYCHAĆ W NASZEJ GMINIE

- ☛ W dniu 28 października br. specjalnie powołana komisja w składzie: Przewodniczący - Adam Najder - Burmistrz oraz członkowie: Stanisław Żak - Zastępca Burmistrza, Piotr Cyankiewicz - Sekretarz Gminy oraz Maciej Siklucky - radca prawny urzędu przeprowadziła rozmowy z wszystkimi pięcioma kandydatami na stanowisko Prezesa Miejskiego Zakładu Usługowego. W dniu 3 listopada br. rozstrzygnięto konkurs, nowym Prezesem MZU został Stanisław Kruk.
- ☛ W listopadzie został ogłoszony konkurs na wykonanie koncepcji przebudowy rynku w Skawinie. Termin składania wniosków o dopuszczenie udziału w konkursie upływa 16 grudnia br. o godz. 15.00. Termin składania prac konkursowych upływa dnia 8 marca 2005 r. o godz. 15.00. W konkursie mogą wziąć udział uczestnicy, którzy dysponują osobami zdolnymi do wykonania zamówienia, posiadający niezbędne uprawnienia do projektowania w zakresie objętym tematem opracowania, przynależącymi po właściwej izby samorządu zawodowego. Zamawiający przewiduje przyznanie nagród autorom wybranych i wyróżnionych prac konkursowych: I nagroda: 10.000 zł, II nagroda: 6.000 zł, III nagroda: 4.000 zł oraz dwa wyróżnienia - 2.500 zł każde.
- ☛ Na listopadowej sesji Młodzieżowej Rady Miejskiej została podjęta uchwała o przystąpieniu do konkursu „SuperRada 2005” organizowanego przez Ogólnopolską Federację Młodzieżowych Samorządów Lokalnych. Radni MRM uczestniczyli w warsztatach zorganizowanych w Zakopanem przez Federację przygotowujących do pracy w Młodzieżowych Radach Miejskich. Uczestniczyli też w III Małopolskim Forum Liderów Młodzieżowych pt. „Kontynenty” organizowanym przez Zarząd Województwa Małopolskiego.
- ☛ W dniu 22 października br. Starosta Powiatu Krakowskiego Jacek Krupa, na podstawie ustawy o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, powołał w skład Powiatowej Rady Zatrudnienia w Krakowie trzech przedstawicieli Skawiny: Stanisława Sekulę - Wiceprezesa Małopolskiej Izby Budowlanych, Andrzeja Tutajewskiego - Prezesa Podkarpackiej Izby Gospodarczej oraz Adama Najdera Burmistrza Skawiny. Powiatowa Rada Zatrudnienia jest organem opiniodawczo-doradczym.
- ☛ W czwartym kwartale br. Burmistrz prowadził rozmowy z zarządami dróg powiatowych, wojewódzkich i krajowych w sprawie współpracy i realizacji zadań na terenie miasta i gminy w roku 2005.
- ☛ Dla poprawy dostępności komunikacji zbiorowej prowadzone są również rozmowy z Zarządem MPK w Krakowie w kwestii uruchomienia linii z Tyńca przez Samborek do Skawiny, linii MPK 175 do Pętli w Korabnikach, linii Skawina - Campus UJ - Tesco. Aktualnie finalizowane są sprawy formalne w Starostwie Powiatowym i Urzędzie Marszałkowskim.
- ☛ W listopadzie zakończyły się spotkania w sołectwach w sprawie budżetów sołectw.
- ☛ Kryzys w Ochodzy - zebranie dotyczące odwołania Rady Sołectkiej i Sołtysa odbędzie się 12 grudnia br.
- ☛ W dniu 13 grudnia br. w skawińskim ratuszu odbędzie się spotkanie pracowników Instytutu Rozwoju Miast ze środowiskiem skawińskim w sprawie polityki mieszkaniowej.
- ☛ W dniu 15 listopada br. w Hali Widowiskowo-Sportowej odbyło się spotkanie skawińskiej młodzieży z Wicemarszałkiem Sejmu, przewodniczącym Platformy Obywatelskiej Donaldem Tuskiem.
- ☛ W dniu 22 listopada br. Burmistrz spotkał się z lokalnym ugrupowaniem „Porozumienie dla Skawiny”.
- ☛ W dniu 23 listopada br. Burmistrz spotkał się z przedstawicielami czterech krakowskich uczelni: Akademii Rolniczej, Politechniki, Akademii Górniczo-Hutniczej i Uniwersytetu Jagiellońskiego w sprawie utworzenia Centrum Rozwoju Europejskiego w ramach programu „Biomasa” na terenie majątku UJ w Polance Halera.
- ☛ W wyniku listopadowej wichury trzy rodziny mieszkające na terenie Gminy Skawina poniosły różnicowane straty mate-

rialne ze względu na zniszczenie dachów. Burmistrz ze środków gminnych udzieli tym rodzinom pomocy materialnej na zakup materiałów budowlanych i wykonanie prac zabezpieczających dachy. Warto podkreślić, iż rodziny zostały również wsparte pomocą przez społeczności lokalne inicjowane przez sołtysów.

☛ Szkoła Podstawowa Nr 1 w Skawinie uzyskała tytuł „Szkół z klasą” w akcji organizowanej pod patronatem Prezydenta RP przez „Gazetę Wyborczą” i Fundację Centrum Edukacji Obywatelskiej. Taki tytuł zyskuje szkoła, która dobrze uczy każdego ucznia, ocenia sprawiedliwie, uczy myśleć i rozumieć świat, rozwija społecznie, pomaga uwierzyć w siebie, przygotowuje do przyszłości.

☛ **Tu znajdziesz pomoc i poradę!**

**PUNKT KONSULTACYJNY  
DLA RODZIN W KRYZYSIE**  
UL. ŻWIRKI I WIGURY 23,  
32-050 SKAWINA  
TEL. 276-34-10

(czynny w godzinach pracy punktu)  
**POMOC SPECJALISTÓW  
ŚWIADCZONA JEST  
NIEODPŁATNIE**

#### **Działalność punktu obejmuje:**

Pomoc osobom będącym w trudnych sytuacjach kryzysowych, uzależnionym, współuzależnionym, ofiarom i sprawcom przemocy domowej poprzez:

- ☛ udzielanie wsparcia emocjonalnego emocjonalnego i pomocy psychologicznej,
- ☛ dostarczanie informacji na temat choroby alkoholowej i innych uzależnień, uzależnień, o możliwościach podjęcia profesjonalnej terapii,

- ☛ motywowanie i kierowanie do leczenia odwykowego,
- ☛ prowadzenie dyżurów telefonicznych w godzinach otwarcia punktu.



- ❖ Dyżur psychologa klinicznego – środa godz. 17.00-20.00 piątek 17.00-20.00

- ❖ Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych – wtorek 16.00-18.00

- ❖ Grupa Samopomocowa Anonimowych Alkoholików AA – czwartek 18.00-20.00

- ❖ Grupa Samopomocowa dla Kobiet Al. Anon – środa 18.00-20.00

- ❖ Konsultacje z zakresu narkomanii

Dyżur terapeuty Poradni Uzależnień Lekowych w Krakowie: pierwszy wtorek miesiąca 16.00-20.00

## KS. KANONIK **EDWARD ĆMIEL** – NOWYM PROBOSZCZEM PARAFII PW. ŚW. ŚW. APOSTOŁÓW SZYMONA I JUDY TADEUSZA W SKAWINIE

W niedzielę 31 października br. parafię pw. św. św. Apostołów Szymona i Judy Tadeusza – najstarszego kościoła w Skawinie, od wieków ściśle związanego z historią naszego miasta i losami jego mieszkańców, objął ks. kanonik Edward Ćmiel. W trakcie odpustowej mszy świętej nowego księdza proboszcza wprowadził ks. biskup Jan Zając.

Nowy ksiądz proboszcz, który objął swoją posługę po zmarłym księdzu kanoniku Leonie Baranie, urodził się w Rycerze Górnej, ma 51 lat, święcenia kapłańskie otrzymał w 1979 roku. Do parafii w Skawinie przeszedł z Seminarium Duchownego Archidiecezji Krakowskiej, gdzie przez wiele lat był ojcem duchownym studentów.

Pierwszy miesiąc obecności Księdza Proboszcza Edwarda Ćmiela w skawinińskiej parafii zbiegł się z 640-leciem fundacji kościoła.

Fundacja parafii i kościoła miała bowiem miejsce 6 miesięcy po nadaniu prawa magdeburskiego naszemu miastu.





# PREHISTORYCZNA WIOSKA ŁUŻYCKA

Na łamach naszego Biuletynu chcemy zaprezentować bardzo ciekawą inicjatywę grupy młodych ludzi, którzy rozpoczęli realizację na terenie Gminy Skawina budowy wioski łużyckiej.

Młodzi ludzie, kierujący się pasją i fascynacją epoką brązu, dwa lata temu zaczęli czynić starania, by na terenie sołectwa Wola Radziszowska odtworzyć prehistoryczną wioskę łużycką, tworząc w tym miejscu nową bazę edukacyjno-kulturalną.

Teren przeznaczony na ten cel to dwie działki gminne, zlokalizowane około 10 km od Skawiny. Wybrana okolica jest bardzo ładna krajobrazowo, interesująca historycznie oraz idealnie odpowiada warunkom ówczesnego osadnictwa. Łatwy dojazd samochodem, a nawet pociągiem potwierdza atrakcyjne położenie terenu wybranego na lokalizację wioski.

Pomysłodawcą i realizatorem projektu są członkowie Stowarzyszenia „Dziejba”, wspierani przez pracowników Instytutu Archeologii UJ.

Docelowo w wiosce łużyckiej mają stanąć cztery budynki mieszkalne w pełni wyposażone w sprzęty z epoki, spichlerz, pracownia metalurgiczna (ze stanowiskiem do odlewu brązu), pracownia ceramiczna oraz prehistoryczna zagroda dla bydła.



Wszystkie te obiekty będą zrekonstruowane ze szczególnym pietyzmem na podstawie danych archeologicznych, z uwzględnieniem informacji etnograficznych i wyników eksperymentów archeologii doświadczalnej.

Celem rekonstrukcji prehistorycznej wioski wg słów liderów Stowarzyszenia „Dziejba” Bogusza Kani i Agaty Jabłońskiej jest:

1) Archeologia doświadczalna, czyli:

- odtwarzanie prehistorycznych konstrukcji mieszkalnych i użytkowych,
- odtwarzanie prehistorycznych narzędzi, sposobów posługiwania się nimi oraz dawnych procesów technologicznych, ze szczególnym uwzględnieniem procesów wyrobu metali,
- pogłębianie i weryfikacja w praktyce wiedzy o odległej przeszłości,

2) Działalność związana z ochroną środowiska

- ukazywanie relacji człowiek – technologia – środowisko,
- ukazywanie cywilizacyjnego rozwoju człowieka i zmian w jego wpływie na otoczenie,
- rozbudzanie poczucia odpowiedzialności za otoczenie, jak i za całość środowiska,
- rozbudzanie poczucia odpowiedzialności za spuściznę minionych czasów,



- prezentowanie alternatywnych rozwiązań budowlanych.

3) Popularyzacja wiedzy

- propagowanie interdyscyplinarnego podejścia do zagadnień związanych z projektem na gruncie archeologii, historii, etnologii czy techniki,

- upowszechnianie wyników prowadzonych w osadzie prac, „żywe lekcje historii”.

4) Działalność kulturalna i rekreacyjna

- organizowanie plenerów i warsztatów artystycznych,
- przygotowywanie wycieczek szkolnych,
- rekreacja rodzinna,
- umożliwianie kontaktu z ludźmi oraz nauka jazdy konnej.

Budowa wioski łużyckiej zakończy się latem przyszłego roku. Wybudowano już dwie chaty posługując się archaicznymi metodami, przy użyciu kopii narzędzi identycznych z dostępnymi w epoce brązu. Członkowie Stowarzyszenia, posługując się wiedzą specjalistów z Instytutu Archeologii UJ, niejednokrotnie sami dostarczają krakowskim naukowcom nowych informacji wynikających z prowadzonego eksperymentu.

Gratulujemy wspaniałego pomysłu i życzymy z całego serca szybkiej realizacji podjętego przedsięwzięcia.



W dalszej części wystąpienia burmistrz odniósł się do roli, jaką w dzisiejszej rzeczywistości pełni dla Polaków Święto Niepodległości, którego współczesne obchody nie powinny jedynie ograniczać się do przywoływania wspomnień tragicznych wydarzeń. *Oddajmy honor poległym bohaterom walki o wolność, bo to nasz obowiązek. Zróbmy jednak również coś więcej, coś dla siebie, naszych bliskich, dzieci i wnuków. Coś, co sprawi, że w dzień naszego święta narodowego nie będą dominowały wspomnienia klęsk, nieszczęść i niewoli. Wykorzystajmy ten szczególnie czas na refleksję nad tym, co musimy zrobić, by święto to kojarzyło się z radością i uśmiechem* – mówił burmistrz.

Dalszą część spotkania – Nadzwyczajną Sesję Rady Miejskiej – otworzył Przewodniczący Sławomir Kopeć, który przybliżył wszystkim historię dotychczasowych kontaktów z angielskim miastem Thetford. Pierwsze kontakty pomiędzy przedstawicielami obu miast rozpoczęły się za pośrednictwem miasta Huerth, które ma od lat podpisaną umowę partnerską z Thetford. W 1991 roku po raz pierwszy delegacja ze Skawiny w składzie: Sławomir Kopeć, Janusz Solarz, Jacek Krupa, Eugeniusz Krzemień, Czesław Sokółowski, odwiedziła na zaproszenie władarzy to urokliwe angielskie miasteczko. Nasza delegacja została gorąco przyjęta w Anglii zarówno przez rodowitych Anglików, jak i Polaków żyjących tam od lat, których wojenne losy rzuciły do Anglii. Skawinianie mieli okazję spotkać się z mieszkającymi w Thetford żołnierzami gen. Andersa – Konstantym Peszko i Stefanem Żurowskim (który pod wpływem tegorocznego spotkania z naszą delegacją w Thetford po raz pierwszy od czasów wojny odwiedził wraz z synem Polskę, w tym kilka dni spędził w Skawinie).

Kilka lat później do Thetford udali się: ówczesny Przewodniczący RM dr hab. Marek Ptak wraz z radnym i członkiem Zarządu Markiem Ryniakiem, aby reprezentować Skawinę w trakcie corocznych obchodów Dni Thetford.

W trakcie otwarcia nowego budynku Gimnazjum Nr 1 do Skawiny po raz pierwszy przybyli reprezentanci Thetford – Joan Hay oraz Ed Chambers.

Kontakty pomiędzy naszymi miastami znacznie nasiliły się w bieżącym roku – najpierw jubileuszowe Dni Skawiny zaszczylił swoją obecnością Burmistrz Thetford Ray Key wraz z żoną Alison Chart-Key, a następnie delegacja ze Skawiny wzięła udział w tradycyjnym festiwalu „Karnawał w Thetford”, promując naszą gminę w trakcie tego międzynarodowego spotkania.





Następnie Przewodniczący Rady zaprosił Burmistrza Thetford Ray Key oraz Prezesa Związku Partnerstwa Miast w Thetford Barrie Nutt oraz Burmistrza Adama Najdera do podpisania umowy partnerskiej.

Podpisana umowa promuje współpracę m.in. w następujących obszarach:

- Wymiany informacji dotyczących nie tylko historii i dziedzictwa kulturowego obu społeczności, sytuacji politycznej i aktywności lokalnej, lecz również spraw codziennych;
- Wymiany kulturalnej;
- Stosunkach partnerskich pomiędzy instytucjami i organizacjami społecznymi;
- Wzajemnych wizytach z udziałem lokalnych mieszkańców, w tym dzieci w wieku szkolnym, studentów, grup młodzieży, osób starszych, zespołów sportowych lub turystów;
- Wykorzystywania okazji do skonstrastowania i porównania metod zarządzania miastem.

Umowa ta zawiera również zapis, iż większe wzajemne zrozumienie może tylko umocnić łączącą nas przyjaźń.

Po tym ważnym dla społeczności obu naszych miast momencie nasi zagraniczni partnerzy zabrali kolejno głos, wzbudzając bardzo miłą i ciepłą reakcję wśród zaproszonych gości oraz publiczności.

W imieniu Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast wystąpiła wiceprezes Aleksandra Wrześniak, która wyraziła głęboką nadzieję na rozwój rodzącej się przyjaźni, opierając się na dotychczasowych doświadczeniach z miastami Huerth i Turcianskie Teplice.

Po zakończeniu oficjalnej części spotkania Dyrektor Centrum Kultury i Sportu Krzysztof Janusz zaprosił wszystkich do obejrzenia bogatego programu artystycznego.

Przed publicznością wystąpiły działające przy CKiS zespoły taneczne: „Strefa” z Radziszowa, „No Name” z Jaśkowic oraz wielokrotnie nagradzana na licznych konkursach „IKA”.

Zgromadzeni mieszkańcy nie kryli zachwyty dla młodych artystek, nagradzając je gromkimi brawami.

Gwiazdą wieczoru był Janusz Radek, śpiewający znane utwory wykonywane przez Ewę Demarczyk. Artysta wraz ze wspaniałymi muzykami z Piwnicy Pod Baranami, prezentując materiał z najnowszej płyty „Serwus Madonna”, porwali publiczność, która zgłaskała im oklaski na stojąco.

Skawińska publiczność wykazała się wspaniałym temperamentem i gorącymi sercami, co muzycy z Piwnicy pod Baranami wielokrotnie podkreślali za kulisami.

